

Porównanie tłumaczeń I Kronik 9:40

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Synem Jonatana* był Merib-Baal,** a Merib-Baal zrodził Michę. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Synem Jonatana był Merib-Baal, Merib-Baal zaś został ojcem Miki.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Synem Jonatana <i>był</i> Meribbaal, a Meribbaal spłodził Micheasza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A syn Jonatana Merybbaal; a Merybbaal spłodził Michasa.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A syn Jonatanów Meribbaal, a Meribbaal zrodził Micha.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Synem Jonatana był Meribbaal, a Meribbaal był ojcem Miki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Synem Jehonatana był Meribbaal, Meribbaal zaś zrodził Michę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Synem Jonatana był Meribbaal, Meribbaal był ojcem Miki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jonatan był ojcem Meribbaala, a Meribbaal - ojcem Miki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synem Jonatana był Meribbaal, a Meribbaal był ojcem Miki.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І син Йонатана Маріваал, і Маріваал породив Міху.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A synem Jonatana był Merib–Baal; zaś Merib–Baal spłodził Michaję.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A synem Jonatana był Merib-Baal. Merib-Baal zaś został ojcem Micheasza.

¹⁾ Jonatana : dłuższa forma יְהוֹנָתָן .

²⁾ Wg <x>100 4:4</x> Mefiboszet.